



**REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE**

KLASA: UP/II-034-02/26-01/144

URBROJ: 354-02/15-26-6

Zagreb, 31. ožujka 2026.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, Zagreb, OIB: 95857869241, u Vijeću sastavljenom od članova Danijele Antolković, zamjenice predsjednice te Sanje Badrov Ranić i Olge Majdak Huljev, članica, u žalbenom postupku pokrenutom po žalbi žalitelja SGM Informatika d.o.o., Split, OIB: 09168707993, u odnosu na odluku o odabiru, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2026/S F02-0000100, predmet nabave: nabava informatičke opreme, naručitelja Poljoprivredna, prehrambena i veterinarska škola Stanka Ožanića, Zadar, OIB: 61683945214, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine, broj 18/13, 127/13, 74/14., 98/19 i 42/21) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 120/16 i 114/22) donosi sljedeći

R J E Š E N J E

1. Poništava se Odluka o odabiru KLASA: 406-03/26-01/01, URBROJ: 2198-1-73-01-26-4, od 3. ožujka 2026. godine, u otvorenom postupku javne nabave broj objave: 2026/S F02-0000100, predmet nabave: nabava informatičke opreme, naručitelja Poljoprivredna, prehrambena i veterinarska škola Stanka Ožanića, Zadar.

2. Nalaže se naručitelju Poljoprivredna, prehrambena i veterinarska škola Stanka Ožanića, Zadar, da u roku od 8 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave naknadi žalitelju SGM Informatika d.o.o., Split, troškove žalbenog postupka u iznosu od 1.320,00 eura.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj Poljoprivredna, prehrambena i veterinarska škola Stanka Ožanića, Zadar, objavio je dana 12. siječnja 2026. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave Republike Hrvatske (dalje u tekstu: EOJN RH) poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2026/S F02-0000100, predmet nabave: nabava informatičke opreme. Kriterij odabira ponude je ekonomski najpovoljnija ponuda temeljem kriterija: cijena ponude (80 bodova) i rok isporuke (20 bodova).

U predmetnom postupku javne nabave naručitelj je zaprimio tri ponude, od kojih je dvije ocijenio valjanima te je dana 3. ožujka 2026. godine donio i u EOJN RH objavio Odluku o odabiru KLASA: 406-03/26-01/01, URBROJ: 2198-1-73-01-26-4, kojom je odabrao ponudu ponuditelja Marnet d.o.o., Varaždin.

Na navedenu Odluku o odabiru žalbu je dana 13. ožujka 2026. godine izjavio žalitelj SGM Informatika d.o.o., Split. Žalitelj u žalbi kao drugorangirani ponuditelj, u bitnome, osporava zakonitost postupka pregleda i ocjene ponuda te žalbenim zahtjevom predlaže poništiti Odluku o odabiru te traži naknadu troškova žalbenog postupka u iznosu od 1.320,00 eura.

U odgovoru na žalbu naručitelj osporava žalbene navode i predlaže odbiti žalbu kao neosnovanu.

Odabrani ponuditelj nije dostavio svoje očitovanje na žalbu i naručiteljev odgovor na žalbu.

U tijeku postupka pred Državnom komisijom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od poziva na nadmetanje, dokumentacije o nabavi, zapisnika o javnom otvaranju ponuda, zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda, odluke o odabiru, odabrane ponude te ostalih dokaza pribavljenih u spis žalbenog predmeta.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.
Žalba je osnovana.

Žalitelj u žalbi navodi da je za stavku 2.1. Tehničkih specifikacija (Prijenosno računalo + Windows 11 Pro, 64-bit, licenciran i aktiviran) propisano da kamera mora biti: „Integrirana kamera minimalno FHD 1080p, s IR podrškom i fizičkom zaštitom privatnosti (privacy shutter) ili jednakovrijedno.“ Žalitelj ističe da je odabrani ponuditelj dostavio kataloge za ponuđenu opremu, između ostalog i „IdeaPad_Slim_3_15ARP10-83K700BVSC-Specification-20260129143003“, koji je sukladno dokumentaciji o nabavi trebao biti preveden na hrvatski jezik. Žalitelj navodi da je u dostavljenom katalogu nedvojbeno navedeno HD 720p with Privacy Shutter, dakle radi se o kameri daleko niže rezolucije i bez IR podrške, pri čemu razlika između 720p i 1080p nije zanemariva, već predstavlja značajnu razliku u kvaliteti slike i zbog toga se 720p kamera ne može smatrati jednakovrijednom kameri rezolucije 1080p. Žalitelj ističe da tehnička specifikacija dodatno zahtijeva i IR podršku kamere, a standardna 720p kamera ne omogućava navedene funkcionalnosti, čime ponuđeni uređaj ne ispunjava sigurnosne i funkcionalne zahtjeve propisane dokumentacijom o nabavi, odnosno odabrani ponuditelj je ponudio tehnički slabiji uređaj.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da predmetna tehnička karakteristika ne predstavlja odlučujući element za funkcionalnost i osnovnu namjenu predmeta nabave u konkretnom slučaju. Naime, predmet nabave promatra se kao funkcionalna i tehnička cjelina, pri čemu navedena karakteristika kamere ne utječe bitno na mogućnost redovnog, urednog i svrhovitog korištenja uređaja za potrebe naručitelja. Slijedom toga, ističe naručitelj, predmetno odstupanje nije takve naravi da bi samo po

sebi dovelo do nemogućnosti uporabe uređaja sukladno svrsi nabave. Naručitelj stoga smatra da utvrđeno odstupanje, u okolnostima konkretnog postupka, nije od bitnog utjecaja na uporabljivost, funkcionalnost ni ispunjenje potreba naručitelja, zbog čega ne mijenja ocjenu o prikladnosti ponuđenog uređaja za predviđenu namjenu.

Postupajući po žalbenom navodu žalitelja izvršen je uvid u dokumentaciju o nabavi te je utvrđeno da je točkom 2. Uputa za ponuditelje (Sadržaj i način izrade) propisano je da elektronička ponuda mora sadržavati, između ostalog, katalog proizvoda, odnosno da ponuditelj u ponudi dostavlja tehničku dokumentaciju proizvođača (katalog/datasheet) ili drugi jednakovrijedan dokaz iz kojeg je razvidno ispunjavanje svih minimalnih tehničkih zahtjeva.

Točkom 3.5. Uputa za ponuditelje (Jezik i pismo na kojem se izrađuje ponuda ili njezin dio) propisano je: „Ponuda se zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu (iznimno je moguće navesti pojmove na stranom jeziku te koristiti međunarodno priznat izričaj, odnosno tzv. internacionalizme, tuđe riječi i prilagođenice). Također iznimno, dio popratne dokumentacije može biti i na nekom drugom jeziku, ako je tako dozvoljeno u drugim odredbama ove dokumentacije. U slučajevima u kojima dostavljeni prijevod (koji ne mora biti ovjeren od ovlaštenog sudskog tumača) ostavlja dvojbe i nejasnoće koje onemogućavaju naručitelja da donese nedvojbenu odluku o nekoj odlučnoj činjenici, naručitelj će zatražiti od ponuditelja dostavu ovjerenog prijevoda od strane ovlaštenog sudskog tumača za jezik s kojeg je prijevod izvršen.“

Stavkom 2.1. Tehničkih specifikacija kojom je traženo Prijenosno računalo + Windows 11 Pro, 64-bit, licencirano i aktivirano, kao tehnička karakteristika propisano je, između ostalog: „Kamera: Integrirana kamera minimalno FHD 1080p, s IR podrškom i fizičkom zaštitom privatnosti (privacy shutter) ili jednakovrijedno“.

Uvidom u katalog dostavljen uz odabranu ponudu utvrđeno je da je isti dostavljen na stranom jeziku bez prijevoda na hrvatski jezik.

Uvidom u prijevod navedenog kataloga dostavljen uz žalbu utvrđeno je da se u istome navodi: „Kamera HD 720p s poklopcem objektiva kamere za zaštitu privatnosti“.

Za ocjenu ovog žalbenog navoda mjerodavno pravo čine odredbe članka 280. stavak 4., članka 290. stavak 1. ZJN 2016 te članka 403. ZJN 2016.

Ocjenujući dio žalbenog navoda vezan uz jezik kataloga dostavljenog uz odabranu ponudu, a uzimajući u obzir točku 3.5. Uputa za ponuditelje kojom je izrijekom propisano da se ponuda zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, utvrđeno je da je katalog „IdeaPad_Slim_3_15ARP10-83K700BVSC-Specification-20260129143003“, dostavljen uz odabranu ponudu na stranom jeziku bez prijevoda na hrvatski jezik, a što je protivno odredbama dokumentacije o nabavi. Stoga, naručitelj je tijekom pregleda i ocjene ponuda počinio propust zbog okolnosti da nije pozvao odabranog ponuditelja na dostavu prijevoda dokumentacije dostavljene na stranom jeziku, već je pregled i ocjenu izvršio putem tako dostavljenih dokumenata, iako je dokumentacijom o nabavi izrijekom propisao da su ponuditelji dužni dostaviti ponudu, zajedno s pripadajućom dokumentacijom, na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu. Stoga je ovaj dio žalbenog navoda ocijenjen osnovanim.

Vezano uz dio žalbenog navoda koji se odnosi na zadovoljavanje tehničkih karakteristika propisanih stavkom 2.1. Tehničkih specifikacija utvrđeno je da je navedenom stavkom izrijekom tražena integrirana kamera s minimalno FHD 1080p,

s IR podrškom i fizičkom zaštitom privatnosti (privacy shutter) ili jednakovrijedno, pri čemu iz kataloga dostavljenog uz odabranu ponudu proizlazi da ponuđeni uređaj ima kameru HD 720p s poklopcem objektiva kamere za zaštitu privatnosti te se u istome ne navodi IR podrška. S obzirom da iz navedenog kataloga proizlazi da je odabrani ponuditelj ponudio uređaj sa slabijom rezolucijom kamere i bez IR podrške, pri čemu se odabrani ponuditelj ne očituje na žalbu, a naručitelj ničime ne dokazuje niti obrazlaže u smislu članka 403. ZJN 2016 da bi takav uređaj predstavljao jednakovrijedno rješenje, već samo navodi da navedena karakteristika kamere ne utječe bitno na mogućnost redovnog, urednog i svrhovitog korištenja uređaja za potrebe naručitelja, ocijenjeno je da nisu otklonjeni prigovori žalitelja te je i ovaj dio žalbenog navoda ocijenjen osnovanim.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. stavka 1. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede iz članka 404. stavka 2. toga Zakona, ovo tijelo nije utvrdilo osobito bitne povrede postupka.

Slijedom navedenog, temeljem članka 425. stavka 1. točke 4. ZJN 2016, poništava se odluka o odabiru, kako je i odlučeno u točki 1. izreke ovog rješenja te se predmet vraća naručitelju na ponovno postupanje.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 1.320,00 eura.

Članak 431. stavak 2. ZJN 2016 propisuje da Državna komisija odlučuje o troškovima žalbenog postupka, određuje tko snosi troškove žalbenog postupka i njihov iznos te kome se i u kojem roku moraju platiti.

Stavak 3. tog članka propisuje da je stranka, na čiju je štetu žalbeni postupak okončan dužna protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku.

S obzirom na to da je žalitelj uspio sa žalbom, žalitelju je priznat trošak žalbenog postupka u iznosu od 1.320,00 eura na ime troška naknade za pokretanje žalbenog postupka. Stoga je odlučeno kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

Naručitelj je prema odredbi članka 425. stavka 6. ZJN 2016, obvezan postupiti sukladno izreci odluke Državne komisije, najkasnije u roku od 30 dana od dostave izvršne odluke, pri čemu je vezan pravnim shvaćanjem i primjedbama Državne komisije.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovog rješenja nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor pred Visokim upravnim sudom Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave. Tužba se predaje neposredno u pisanom obliku, usmeno na zapisnik ili se šalje poštom, odnosno dostavlja u elektroničkom obliku putem informacijskog sustava.

ZAMJENICA PREDsjednice

Danijela Antolković

